

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 82 (1964)
Heft: 11

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse
Wochenschrift

11

82. Jahrgang

Donnerstag 12. März 1964

Organ des SIA und der GEP
Herausgeber
W. Jegher und A. Ostertag

Fenster



Kiefer Zürich

LERCH AUFZÜGE

Zürich 1 Oetenbachgasse 5

Telephon (051) 23 30 00

mit Hand-, elektrischem
und hydraulischem Antrieb

Patentanwälte
E. Blum & Co., Zürich 8

Gegründet 1878 Telephon (051) 47 54 54

«Wartegg», Mühlebachstr./Kirchenweg 5

Anmeldung
von Erfindungen
Fabrik-
und Handelsmarken
Gutachten,
Prozessberatung

Steinzeug
Embrach

Steinzeugfabrik
Embrach AG
für Kanalisation
und chemische Industrie

Embrach/ZH

Inhalt

Fundationsprobleme bei Brückenbauten. Von G. Schnitter	169*
Untersuchungen an einem Abluftsystem. Von J. Kempf	175*
Probleme des Wohnungsbaues. Von G. Risch	181
Neubau Rosental der Mustermesse Basel. Von G. Risch	183

Mitteilungen

Persönliches. Autofahren über den Aermelkanal	183
---	-----

Nekrologie

Moses Wolf Goldberg. Franz Tausky. Georges André Berner	183
---	-----

Buchbesprechungen

VSM-Normenverzeichnis. Beton-Kalender 1964	183
Neuerscheinungen	184

Mitteilungen aus dem S. I. A.

Fachgruppe der Ingenieure für Brückenbau und Hochbau. Weiterbildung des Ingenieurs und des Architekten	184
--	-----

Ankündigungen

Studienreise «Nordische Architektur». Graphische Sammlung der ETH. European Space Research Organisation. Anwendte Arbeitswissenschaft. Schweizerische Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene. Vortragkalender	184
---	-----

Verlag und Redaktion

Zürich 3/45, Staffelstrasse 12
Postfach Zürich 1
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck VIII 6110

Bezugspreise

	Abonnement:		
	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	17.50	35.—	70.—
Ausland	19.—	38.—	76.—

Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P. und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie Studierende anerkannter schweiz. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annnoncen AG, Zürich 1
Limmatquai 94, Postfach Zürich 23
Tel. (051) 24 26 00, Postcheck VIII 1027

VSL

Haben Sie alle
Vorteile genutzt?

Kein genaues
Ablängen der
Kabel notwendig
Doppelkabel
Kabelkanäle
Teflon
Injektionsanker
Felsanker

Auskunft
Beratung
Dokumentierung
über das
Vorspann-System
Losinger
durch

Spannbeton AG Bern
Monbijoustr.49 031 451711

Spannbeton AG Zürich
Seefeldstr.152 051 477430

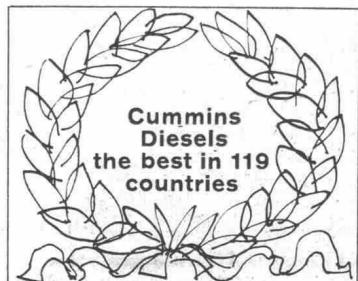
Précontrainte SA Lausanne
1 Avenue des Alpes 021 231495

Beton Precompresso SA Locarno
Via A. Ciseri 093 748 91

Cummins Diesel

Cummins Diesel

der kräftige Motor... der unverwüstliche Diesel... der Motor mit den grossen Revisions-Abständen, der sparsame Cummins, der Motor mit den kurzen Lieferfristen... der in 119 verschiedenen Ländern beliebte, langlebige Cummins Diesel!



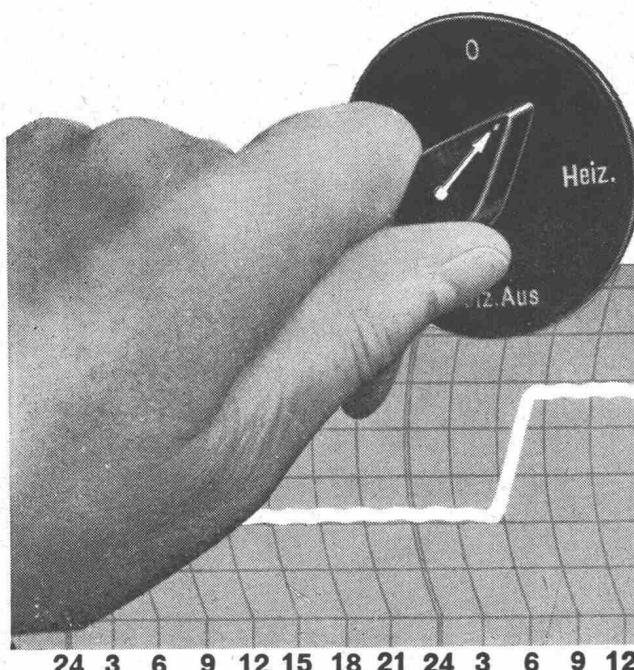
Auf der Strasse, auf dem Wasser, in Industriebetrieben, auf Baustellen — Überall, wo 60 bis 700 PS benötigt werden, kann ein Cummins Diesel eingesetzt werden, der Ihren Bedürfnissen genau entspricht. Unterbreiten Sie uns Ihre Antriebsprobleme; wir helfen Ihnen rasch.

Robert Aebi AG

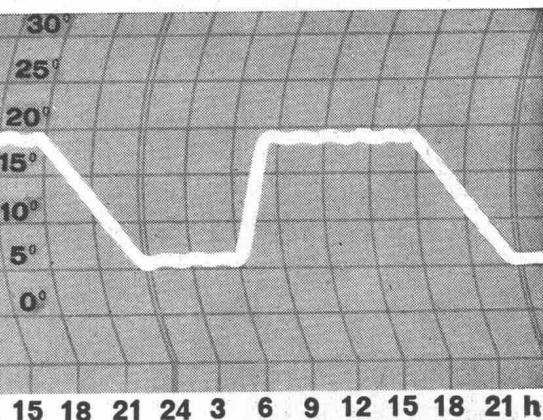
Uraniastr. 31/33 Zürich Tel. 051 / 231750

Riz à Porta

CUMMINS DIESEL



Einfach und bequem heizen mit TEMPERA!



Die LUFTHEIZUNG ist in den meisten Fällen die zweckmässigste Lösung für die Beheizung von Werksträumen, Montage- und Einstellhallen, Versammlungsräumen, Kirchen, Kinos usw.

Eine gute Luftheizung, welche die gestellten Anforderungen erfüllen und einen wirtschaftlichen Betrieb gewährleisten soll, muss fachgerecht projektiert und ausgeführt werden. Nur die besten Apparate und Bestandteile sind gut genug. Eine «Tempera»-Luftheizung vereinigt in sich sorgfältige Planung, einwandfreie Ausführung und erstklassige Materialien. «Tempera»-Luftheizöfen sind direkt ölfgefeuert. Sie zeichnen sich durch lange Lebensdauer, höch-

sten Wirkungsgrad und gefällige Form aus. Für jeden Zweck ist die geeignete Ausführung vorhanden.

Oelbrenner bekannter Schweizer Marken werden mitgeliefert. Auf Wunsch überlassen wir dem Kunden die Wahl des Brenners.

Ihr Heizproblem wird durch unsere Fachleute gewissenhaft und zweckmässig gelöst. Senden Sie uns Projektunterlagen oder fordern Sie unseren Besuch. Wir beraten Sie unverbindlich.

Unser Fabrikationsprogramm umfasst — ausser Luftheizung — lufttechnische Anlagen jeder Art sowie Trocknungsanlagen.

TEMPERA-Luftheizung

Schweizer Fabrikat

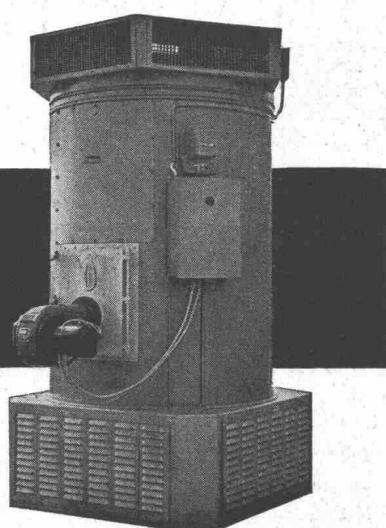
dübi

DÜBI & CO., HERZOGENBUCHSEE

Lufttechnische Anlagen

Telephon (063) 5 18 59

MUBA Halle 8 Stand 3012





Hürlimann

Isolierbaustein

aus gebranntem Tonmergel vom Urmiberg



Bewährt und gefragt
... für Wohn- und Geschäftshäuser,
wie auch für öffentliche Bauten.

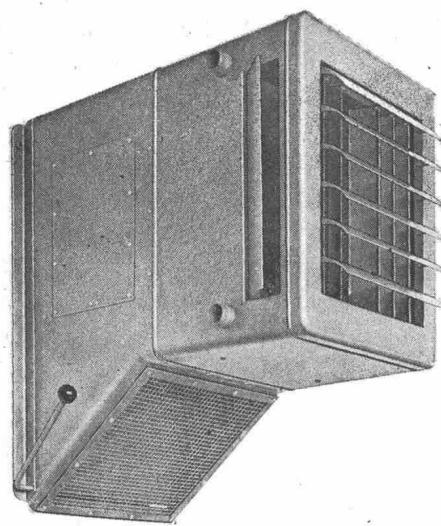


Die Vorteile liegen klar auf der Hand!

12

1. Das beste Rohmaterial: Tonmergel
2. Gute Isolation
3. Verschiedene Steinmasse
4. Geringer Mörtelverbrauch
5. Leicht zu bearbeiten
6. Lieferung auf den Tag genau
7. Normale Steindruckfestigkeit
8. Genaue Masshaltigkeit
9. Keine Ausblühungen
10. Idealer Träger für jeden Verputz
11. Bauen Sie «billiger» — mit bester Qualität
- 12. Bewährt und gefragt**

K. Hürlimann Söhne AG, Brunnen, Tel. 043/910 46



Der Luftheizapparat Typ M wird dort verwendet, wo nebst der Heizung eine Zufuhr von Frischluft notwendig oder erwünscht ist.

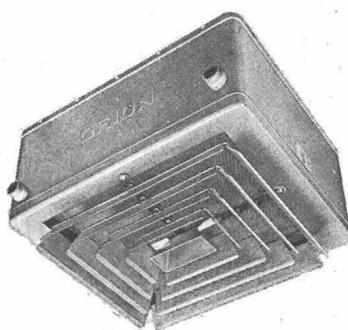


Die Mischluftklappe gibt die Möglichkeit, das Frischluft-Umluftgemisch nach Belieben zu regulieren.

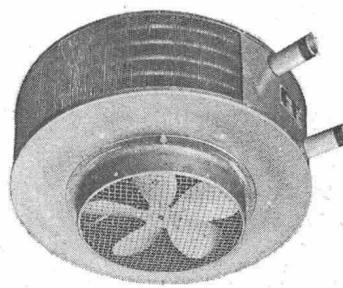
ORION-

Luftheiz-Apparate

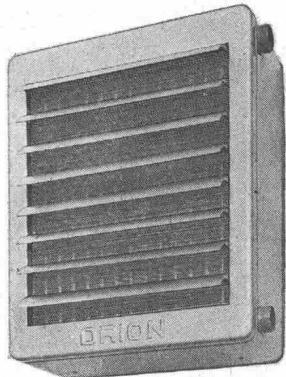
Die idealen Geräte zum Heizen und Lüften von Fabrikationsräumen, Montagehallen, Lagerräumen, Garagen usw.



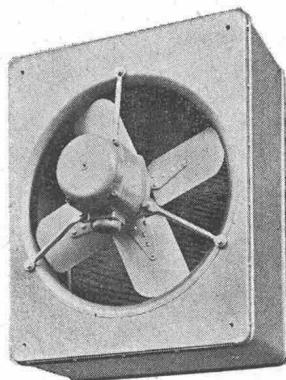
Mit dem Deckenluftheizapparat Typ D lassen sich viele Heizprobleme in Räumen lösen, in denen infolge der Platzverhältnisse keine Wandapparate montiert werden können.



Der Typ RG ist für niedere Räume bestimmt. Da die Warmluft seitlich austritt, werden störende Luftbewegungen weitgehend verhütet.



Der Normalluftheizapparat Typ N für Umluftbetrieb ist der einfachste Apparatetyp mit sehr vielen Verwendungsmöglichkeiten in bezug auf Platzierung sowie Anwendung bei günstigem Preis.



Der Verkauf und die Montage der ORION-Luftheizapparate erfolgt durch die Heizungs- und Lüftungsfirmen.

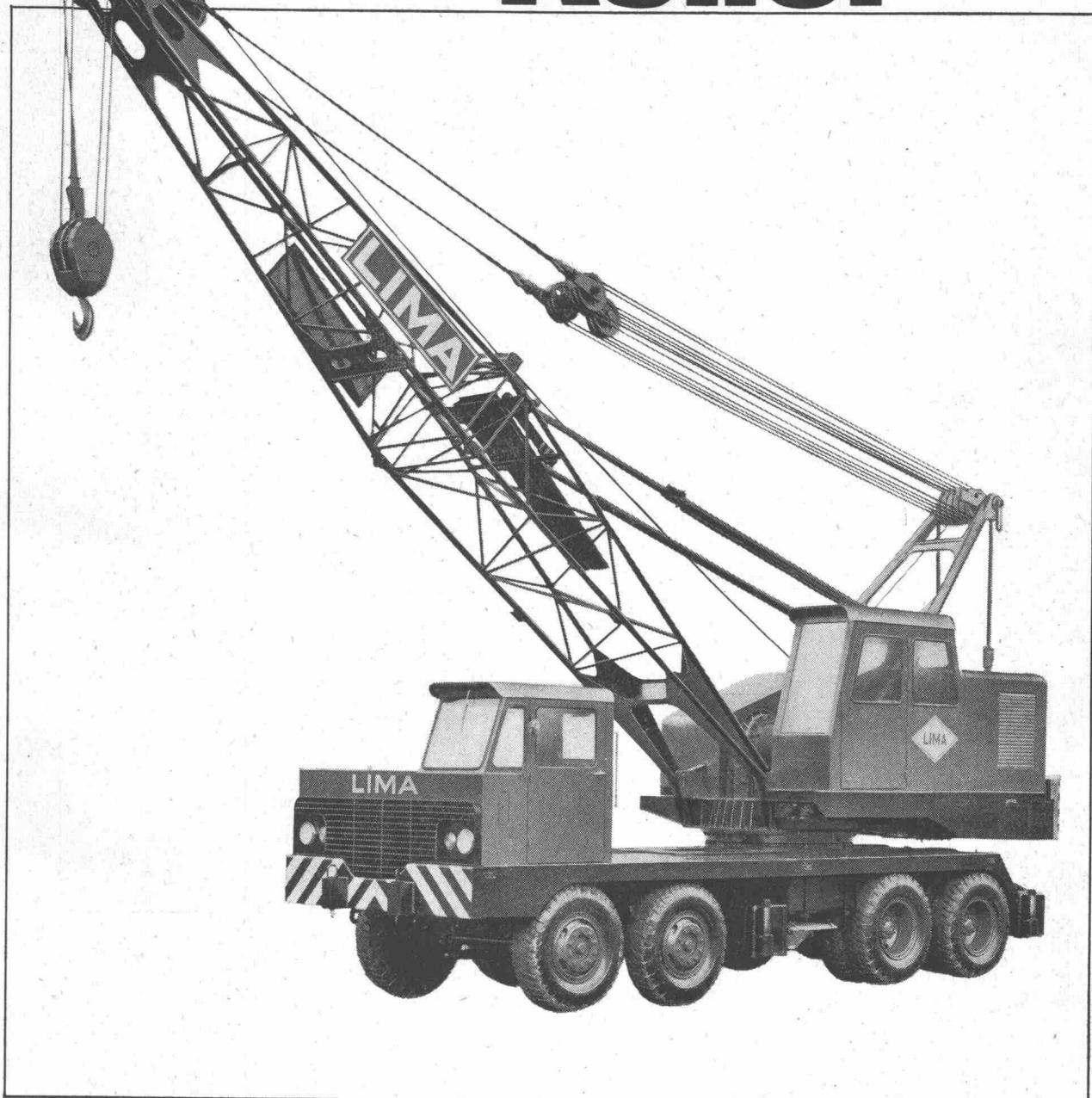
ORION WERKE ZÜRICH

Fabrik für wärme- und kältetechnische Apparate

Hardturmstrasse 185

Telefon 051/421600

Charles Wallisellen ZH
Keller



Lima Pneukranwagen

– die modernsten Pneukrane der Welt, druckluftgesteuert und für schwersten Einsatz konstruiert. Speziell lange Ausleger (Beispiel: der abgebildete Typ 250-T mit Standard-Ausleger 9 m und einer maximalen Auslegerlänge von 52 m, selbstaufstellend) ermöglichen rasche und wirtschaftliche Ausführung von Hochbauarbeiten. Modelle in verschiedenen Größen mit 22-77 To. Tragkraft, lieferbar mit Schleppkübel und Greiferausrüstung. Unterbreiten Sie uns unverbindlich Ihre Arbeitsprobleme!

Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051/933933

Besuchen Sie uns am Stand 155 im Freigelände des Automobil-Salons!

b + f corso 238

rolba

AK 700 an der Arbeit / Über 2500 AK 700 stehen heute im Einsatz



AKERMAN 700– Universal– Bagger

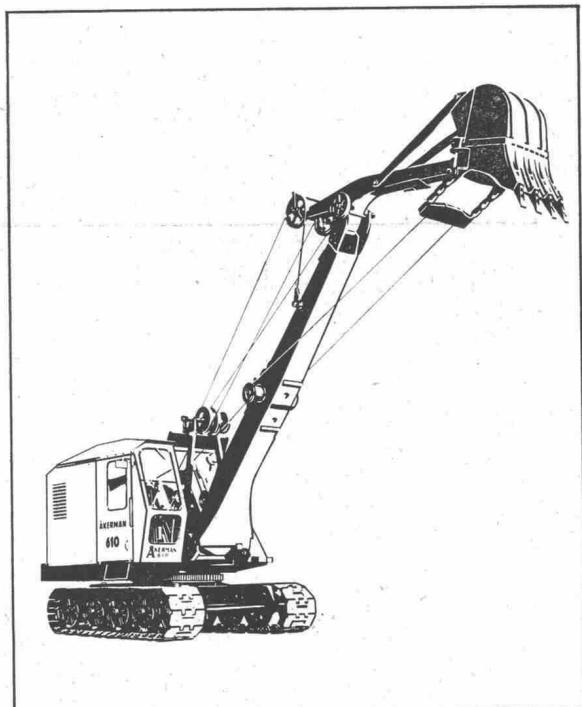
mit 750 / 700 ltr. Ausrüstung

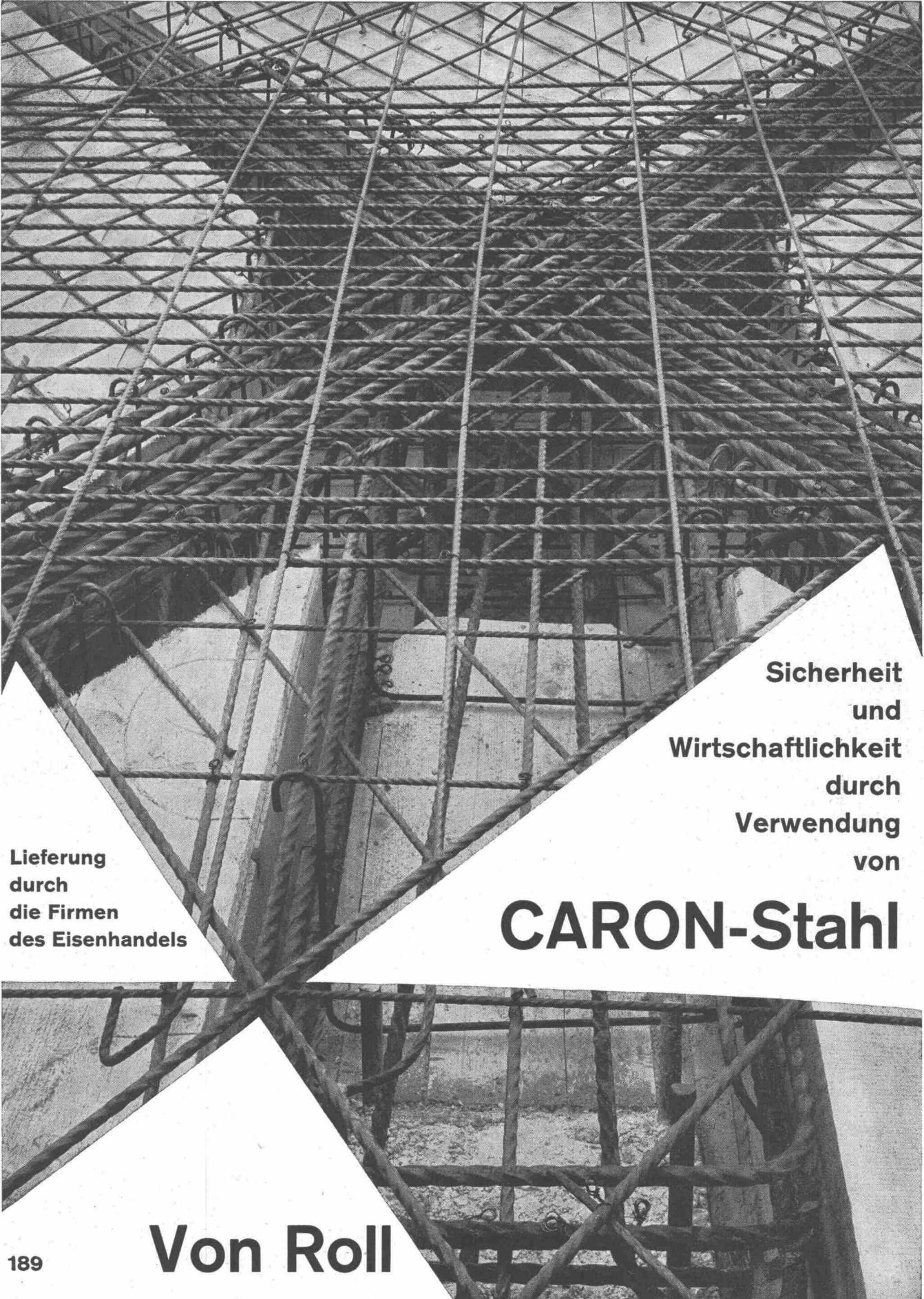
Serienmäßig mit Drehmomentwandler ausgerüstet, Reisskraft 14,7 t

Gemeinsamer Ausleger für Hoch- und Tieflöffel
Kugeldrehkranz ohne Königswelle

Der Akerman 700-Bagger kann jederzeit mit
einer hydraulisch gesteuerten Ramm-
ausrüstung versehen werden

Verlangen Sie Offerte und Referenzen bei
ROLBA AG Bärengasse 29 Zürich 1





Lieferung
durch
die Firmen
des Eisenhandels

Sicherheit
und
Wirtschaftlichkeit
durch
Verwendung
von

CARON-Stahl

189

Von Roll

Holorib

SCHNELLER BAUEN AUCH IN DER WELT

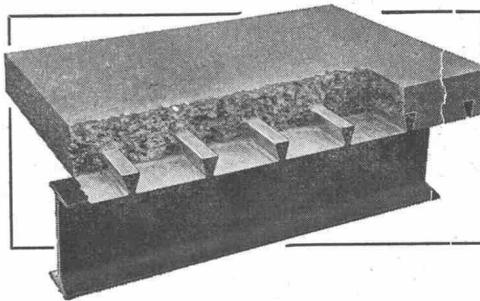
ANGEWENDET BEIM BAU
DES GRÖSSTEN BÜROGEBAÜDES
DER WELT, DEM
«PAN-AM» BUILDING
IN NEW YORK CITY,

VORGESCHRIEBEN FÜR DIE
AUSFÜHRUNG DES GRÖSSTEN
WOHNGEBAUDEBAUVORHABENS
IN EUROPA, DAS
«RED ROAD»-PROJEKT IN GLASGOW...

Schnelle Bauausführung, Sicherheit, rationeller Arbeitseinsatz und Wirtschaftlichkeit führten zur ausschliesslichen Verwendung von HOLORIB-«Top Hat»-Decken beim Bau des imposanten «Pan-Am» Building, das sich mit seinen 59 Stockwerken über die New Yorker Grand Central Station erhebt; 204 380 m² dieser neuartigen selbsttragenden Stahldecken mit vollständiger elektrischer Installation wurden hier montiert.

Eineinhalb Kilometer vom Stadtzentrum Glasgows entfernt wurde nunmehr mit der Verwirklichung eines in seiner Art einzigartigen Wohngebäudeprojektes, des schnellsten und ehrgeizigsten begonnen das je in Grossbritannien zur Ausführung gekommen ist: das «Red Road»-Projekt — mit seinen 31 Stockwerken (1356 Wohnungen) ist es das höchste Wohngebäude Europas!

Ebenso wie das «Pan-Am» Building in New York besitzt auch dieses Gebäude ein Stahlrahmentragwerk und 130 060 m² HOLORIB-Stahldecken. Jeweils zwei Stockwerke werden in einer Arbeitszeit von nur einer Woche fertig montiert — ohne Verwendung von Montagestützen, Bewehrungen oder kostspieligen Schalungen irgendwelcher Art.



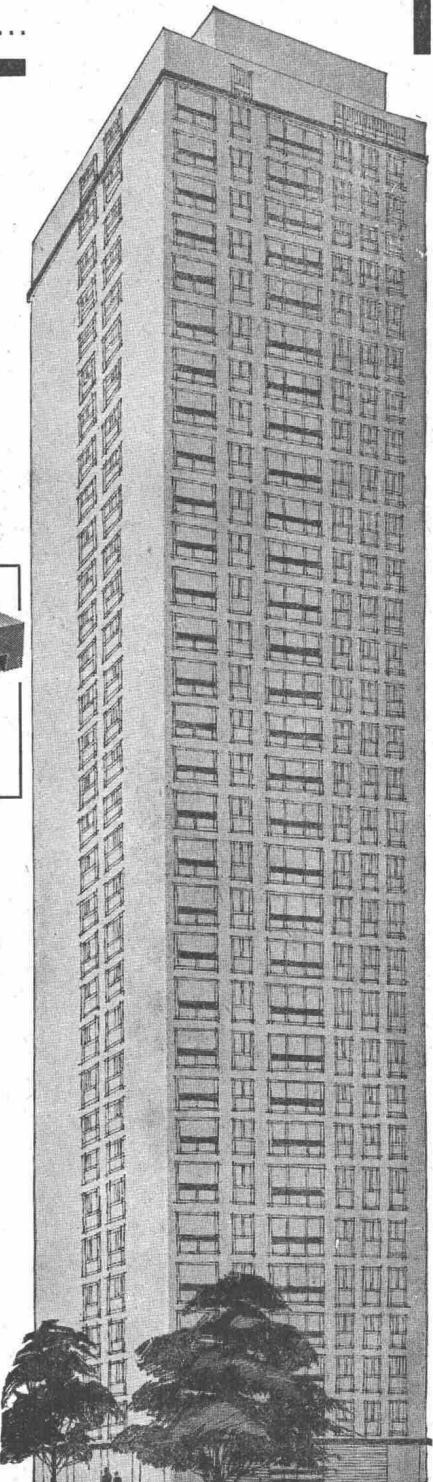
DIE STAHLDECKE

- ohne Bewehrung
- ohne Montagestützen
- ohne Schalung
- Montage ohne Zeitverlust

HOLORIB-Stahldecken sind nunmehr auch überall in Europa lieferbar.

Wenden Sie sich noch an die HOLORIB LIMITED und verlangen Sie nähere Auskunft.

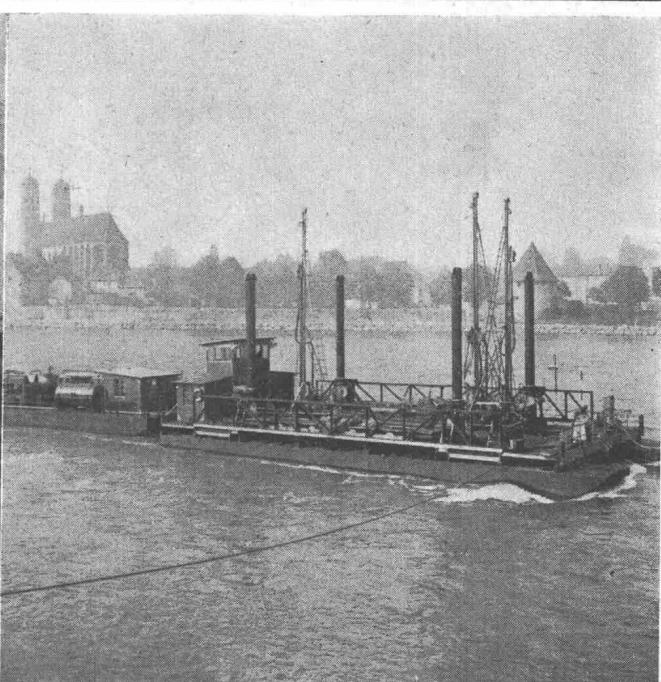
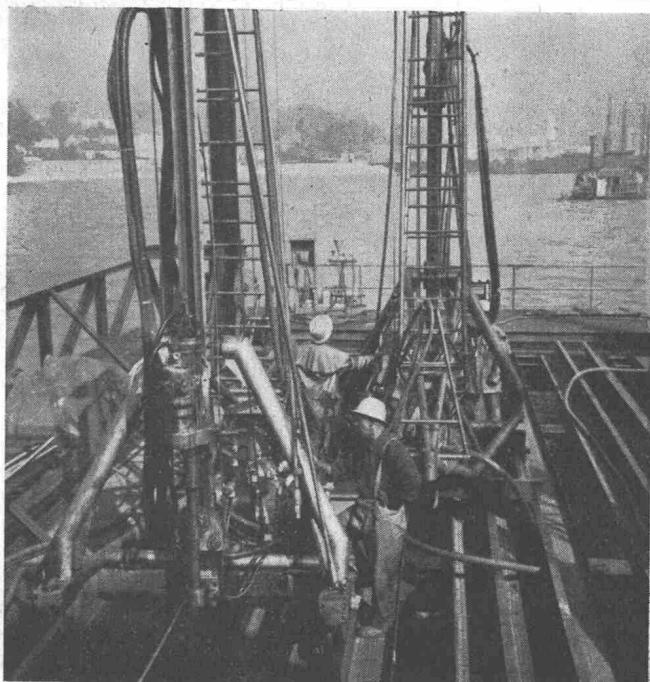
Das HOLORIB-Decken- und Dachplattensystem bedeutet Verminderung der Baukosten, Beschleunigung der Bauausführung. Fordern Sie unsere technische Broschüre an.



Generalvertretung: BÄHLER & CO. AG, Freiburgstrasse 390, Bern 18 — Telefon 66 42 42 — Telex 32530

Atlas Copco

Die Überlagerungs- Bohrmethode



Baustelle Rheinvertiefung KW Säckingen

Die neue Überlagerungs-Bohrmethode zum Bohren und Sprengen von Fels unter der Erde und unter Wasser ist einfacher, billiger und vielseitiger als alle bisher angewendeten Methoden.

Das Bohren erfolgt mit schweren Atlas Copco-Bohrhämmern mit separater Rotation. In jedem Stadium der Bohrung können Bodenproben entnommen werden.

Verlangen Sie unsere ausführliche Beschreibung.

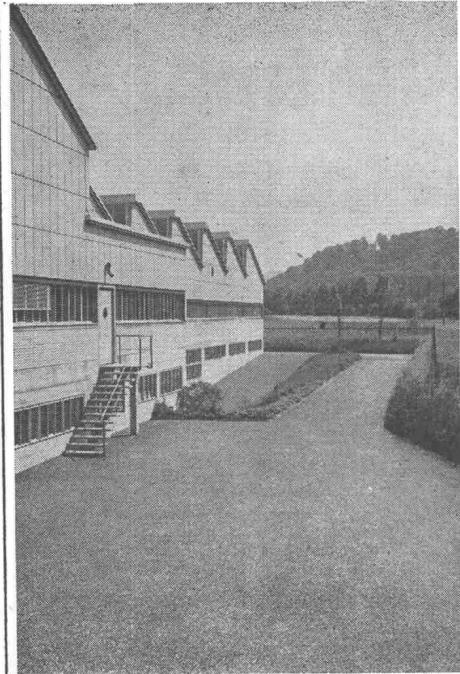
NOTZ

Notz & Co. AG, Biel 1
Abt. Atlas Copco
Tel. 032/2 55 22

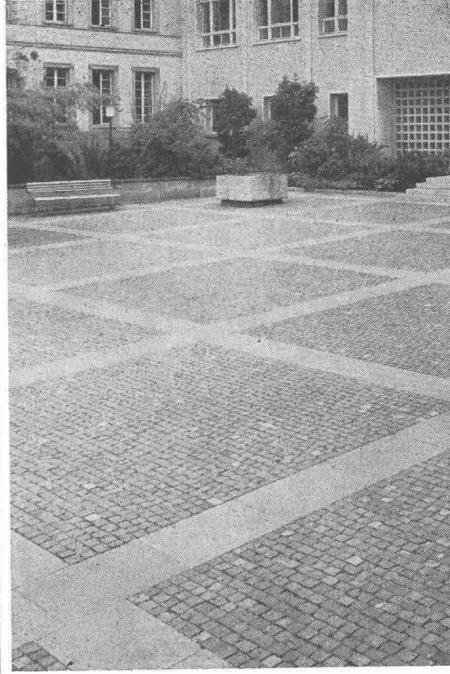
AM - 2

Stuag

für Strassenbau und Umgebungsarbeiten

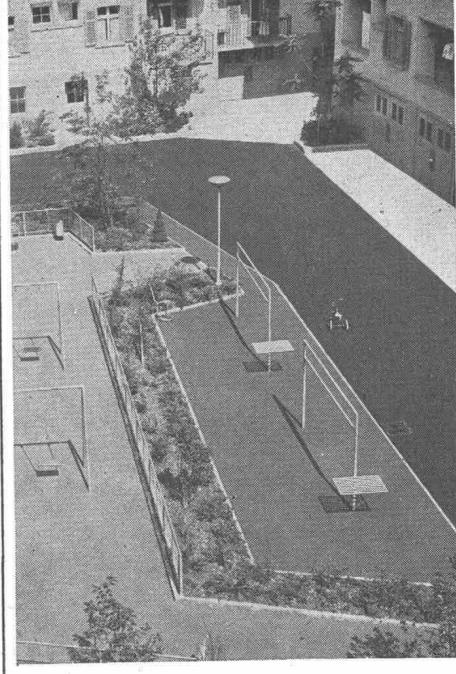


Beispiele



gepflegter,

fachgemäss und sorgfältig

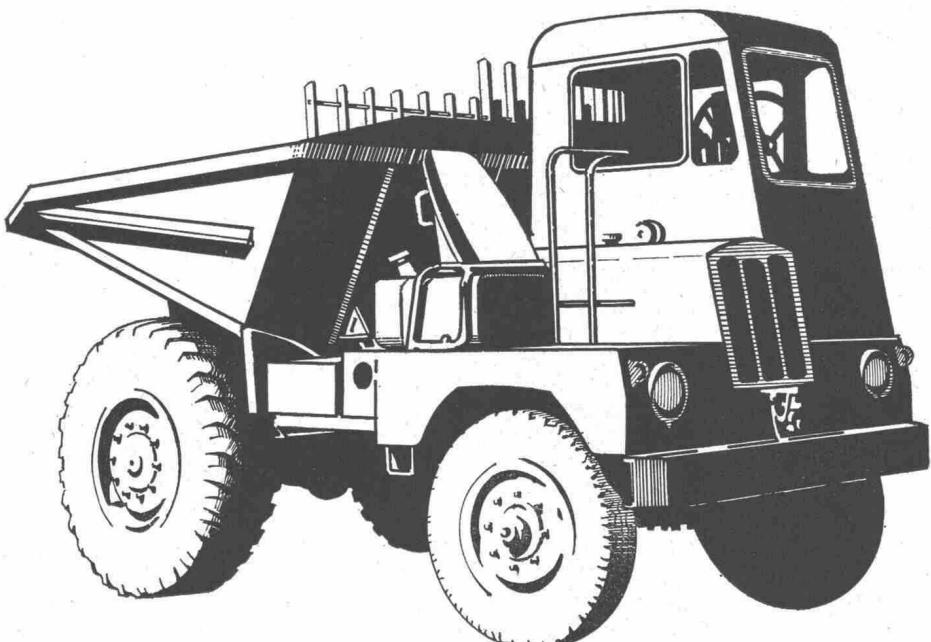


ausgeföhrter Arbeiten

DUMPER



Salon
de l'Automobile
Genève



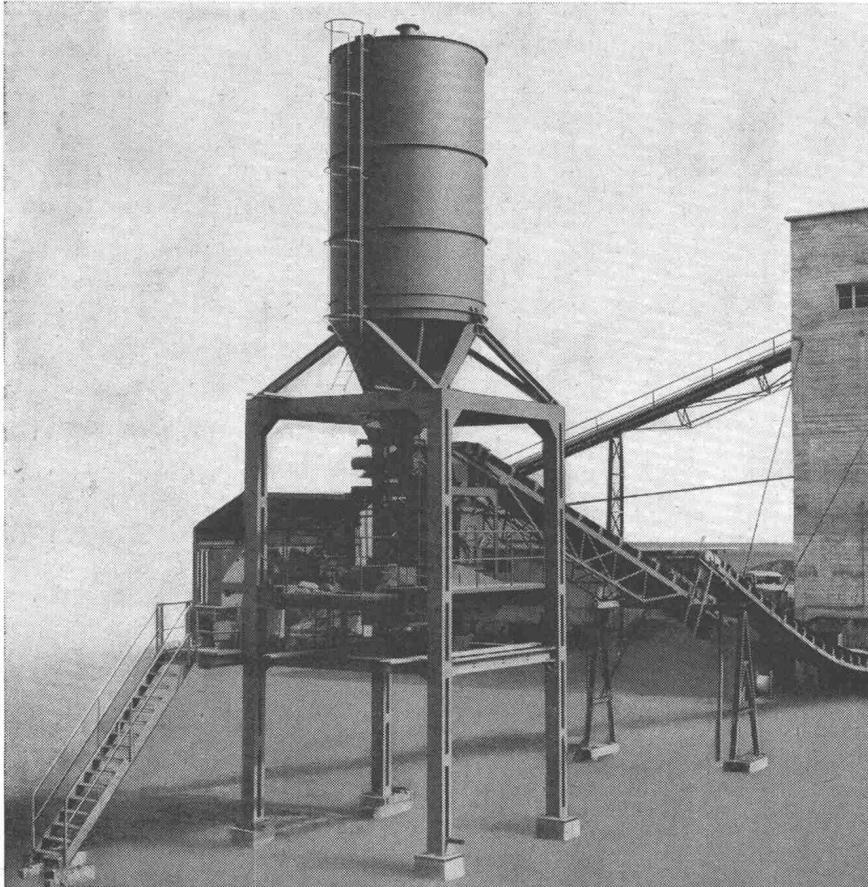
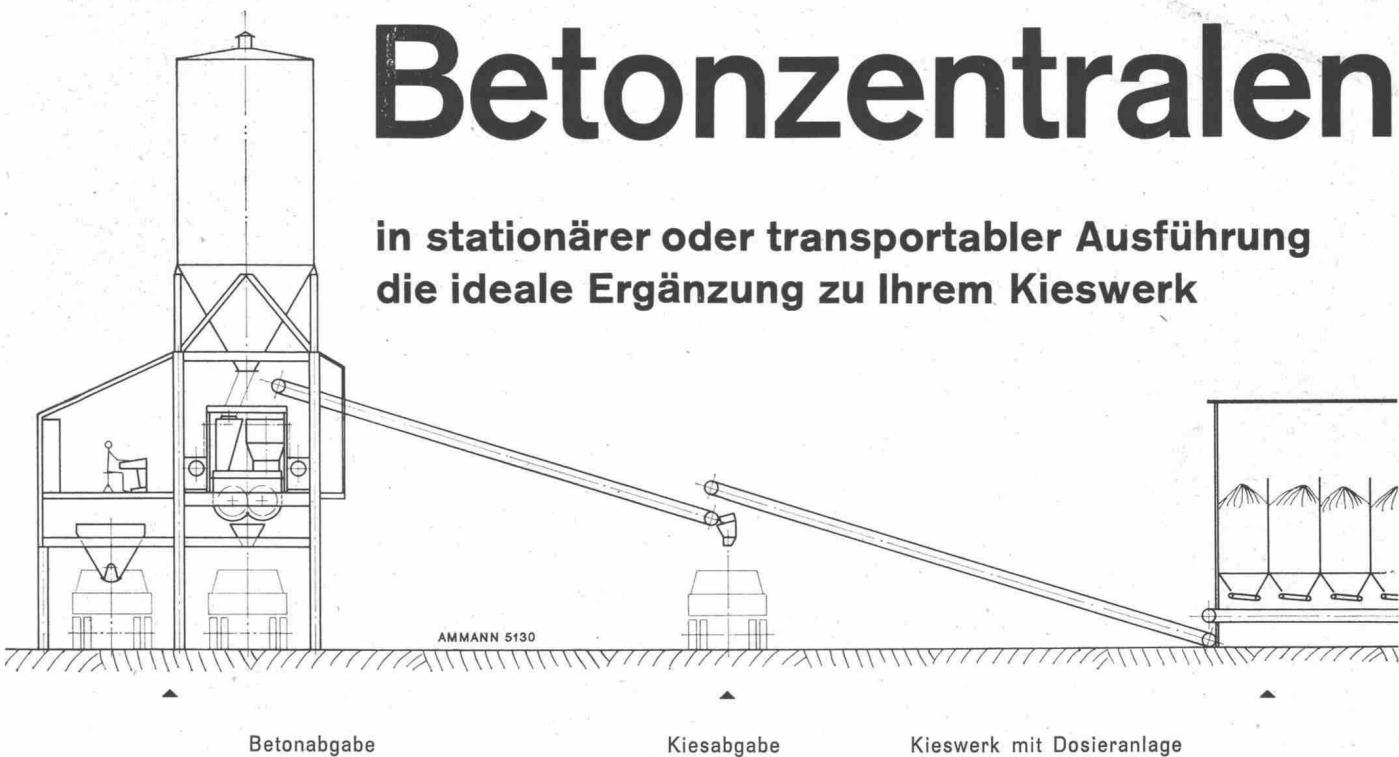
Tel. 093 / 7 50 66 - 7 51 62 / 63

Plaine de Plainpalais Stand 142

AMMANN

Betonzentralen

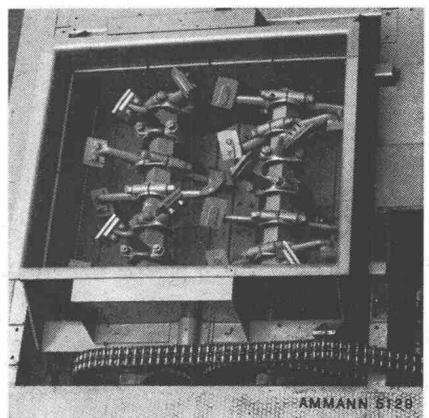
in stationärer oder transportabler Ausführung
die ideale Ergänzung zu Ihrem Kieswerk



Leistung:

30–75 m³ Frischbeton pro Stunde. Bedienung durch einen Mann. Automatik mit Registrier- und Schreibwerk kombiniert; jede Charge gewichtsmässig kontrolliert; separate Zementwaage

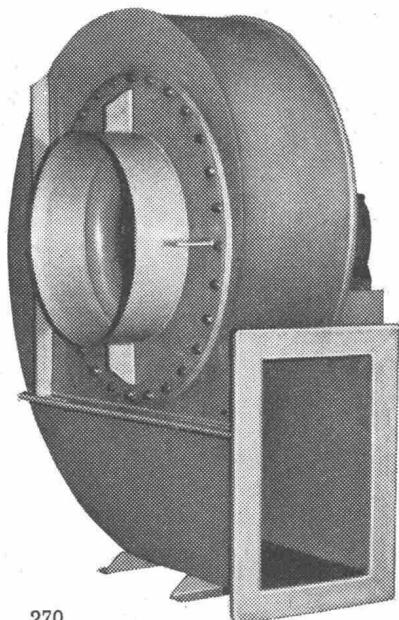
Das Herz der Betonzentrale:
der Zwangsmischer



U. AMMANN

Maschinenfabrik AG Langenthal Telefon 063 / 227 02 und 2 51 22

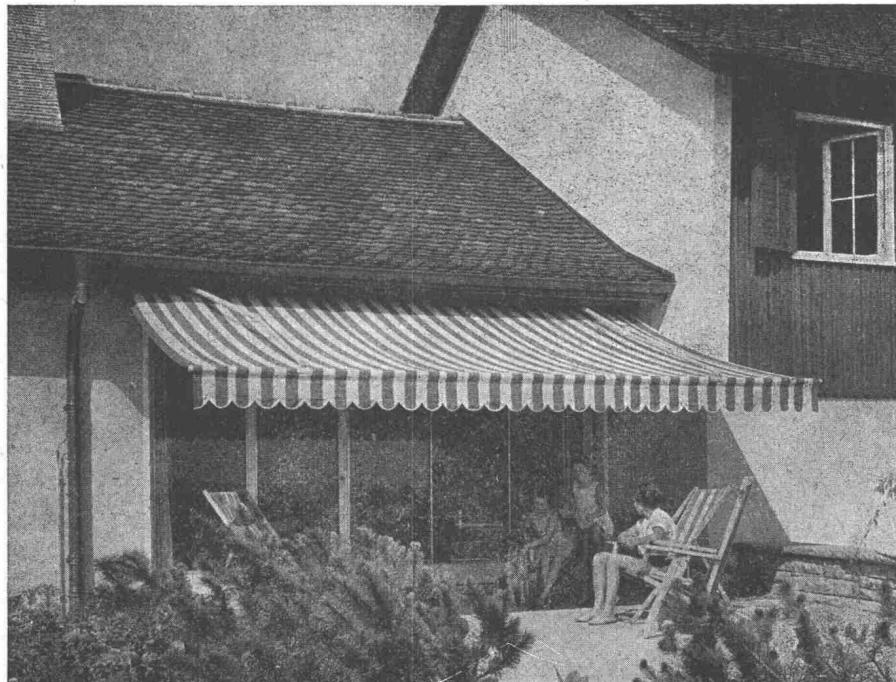
Meidinger



fabriziert
Säurebeständige Ventila-
toren, Apparate, Kanäle,
Rohrleitungen usw. aus
PVC, PAHT, PPr, oder
Blech



G. Meidinger u. Cie.
Basel 4
Maiengasse 12-20
Tel. 061 - 23 88 70



SchenkerStoren

Bewährte Eisenkonstruktionen
kombiniert mit den neuesten
farbenfrohen Stoffen ergeben
die ideale Vorplatzbeschaffung.

Storenfabrik

Telephon (064) 3 13 52

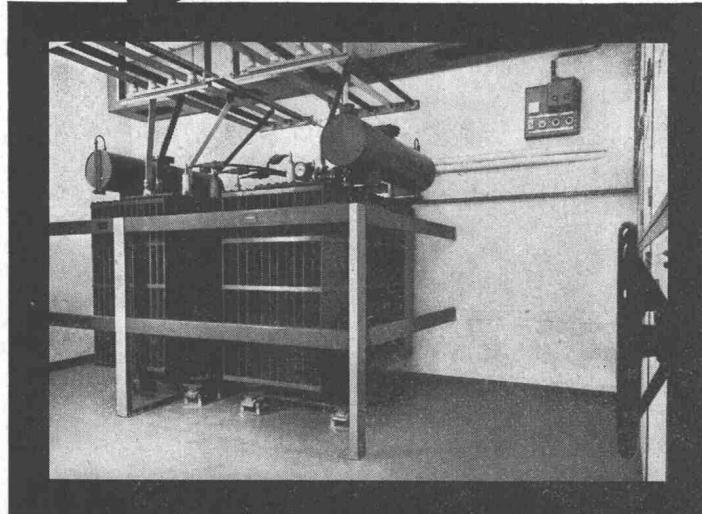
Emil Schenker AG.,

Schönenwerd

Filialen in: Basel Bern Genf Lausanne Lugano Luzern Neuenburg Solothurn St. Gallen Winterthur Zürich

In einem Warenhaus in Solothurn...

Pyralen



Dreiphasen-Transformatoren der normalisierten Reihe
TAX 330-600 KVA

6200-6000-5800 / 3600-3500-3400
389-225

Hersteller: Maschinenfabrik Oerlikon, Zürich

Pyralen-Transformatoren

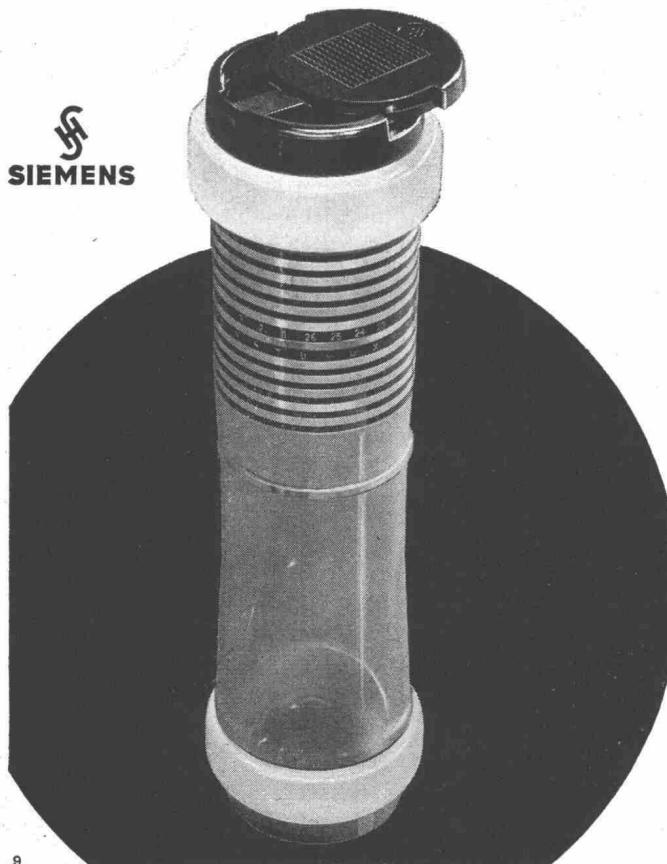
- **feuersicher** Pyralen brennt nicht
- **wartungsfrei** Pyralen ist alterungsbeständig
- **ohne Spezialschutzbauten**

Pyralen-Transformatoren senken die Installationskosten

Auskünfte und Unterlagen:

Robert Binggeli & Co. Chemische Rohstoffe
Rössligasse 8, Zürich 1, Telefon 051 47 69 59
Vertretung der Société PRODELEC, Paris

D&M



SIEMENS

Von Punkt zu Punkt!

In allen Zweigen der Wirtschaft haben sich Siemens-Rohrpostanlagen als zeitsparende, zweckmässige und betriebssichere Transportmittel von Schriftstücken und kleinen Warenpäckchen usw. bewährt. Auch in Klein- und Mittelbetrieben können die «Punkt zu Punkt-Anlagen» mit geringem Kostenaufwand eingebaut werden. Diese Anlagen mit einer Aufgabe- und einer Empfangsstation lassen Ihren Betrieb nicht nur flüssiger arbeiten, auch das Problem des Personalmangels kann dadurch gelöst werden. In wenigen Sekunden gelangt das Fördergut in der Rohrpostbüchse vom Absender zum Empfänger. Ihre Kundschaft wird die prompte Bedienung und den raschen Service schätzen. Auskunft und Unterlagen erhalten Sie durch unsere Abteilung für Rohrpost.



ROMIKA - «Komet» - Gummi-
stiefel bieten mehr als nur
Nässeschutz

ROMIKA-«Komet»-Stiefel sind aus einem Guss hergestellt und damit völlig frei von empfindlichen Nahtkanten. Damit wird der ROMIKA-Stiefel noch haltbarer. Die im Schafft eingearbeitete Schwammgummischicht bewirkt bei kalter wie bei warmer Witterung den notwendigen Wärmeausgleich. Dank der Schwammgummisolierung lässt sich der ROMIKA-«Komet»-Stiefel leicht auswaschen und reinigen und trocknet rasch wieder. Dem Schwammgummi ist ein Antifusspilzpräparat beigegeben, welches das Festsetzen und Vermehren des Fusspilzes im Stiefel verunmöglicht. Der neue Aufbau des ROMIKA-Stiefels ist bestechend; seine Wirkung wird von jedem Träger ausnahmslos bestätigt.



Ohne empfindliche Nahtkan-
ten, völlig glatter Schaft, aus
«einem Guss».

Innenteil leicht abwaschbar und rasch trocknend.

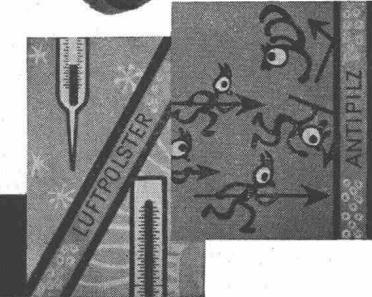
Angst + Pfister A/G.

Zürich
Genève

Stampfenbachstrasse 144
52, rue des Bains

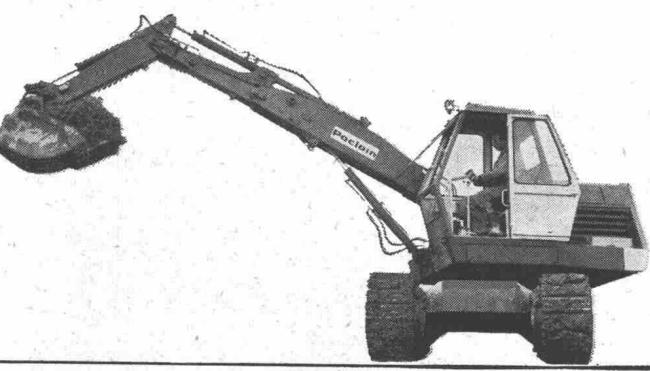
Telephon (051) 26 97 01
Téléphone (022) 24 73 62

Millionen von Luftbläschen der eingebauten Schaumpolster wirken isolierend gegen Kälte und Wärme. Ein Antifusspilzpräparat verhindert das Festsetzen von Fusspilzen.





Poclain auf Raupen



Der Poclain auf Raupen kommt überall durch. Er erklimmt 45 prozentige Steigungen und durchwatet mit seinen 51 cm breiten Raupenplatten sumpfiges Gelände. Er wendet an Ort: eine Raupe dreht vorwärts, die andere rückwärts. Der tiefliegende Schwerpunkt und der lange Achsabstand geben dem Poclain auf Raupen eine hervorragende Standfestigkeit.

Vollhydraulische Steuerung, unbegrenzter Schwenkbereich, 45 PS-Deutzmotor, 30 verschiedene Ausrüstungen haben sich beim Poclain auf Pneus so gut bewährt, dass sie selbstverständlich vom Raupen-Poclain übernommen wurden.

Möchten Sie ihn in einem typischen Poclain-Einsatz sehen?
Telefonieren Sie uns bitte.

Robert Aebi

Zürich 1
Uraniastrasse 31/33
Telefon 051/231750

Flumser Steinwolle



Im HOCHHAUS ist
die Verwendung
unserer
unbrennbaren
Isolierprodukte ein
entscheidender
Faktor!

Schmelzwerk Spoerry AG
Flums SG Tel. 83148



Tubes - «Zyka» - Rohre

Die Hohlkörperdecke mit glatter Betonuntersicht entspricht der monolytischen Bauweise des Eisenbetonbaues und vereinigt somit die Vorteile der Hohlkörper- und Massivdecken in sich.

Das stabile, aussen bituminierte «Zyka»-Rohr aus spiralgewickeltem Karton ist für die Aussparung das geeignete Bauelement.

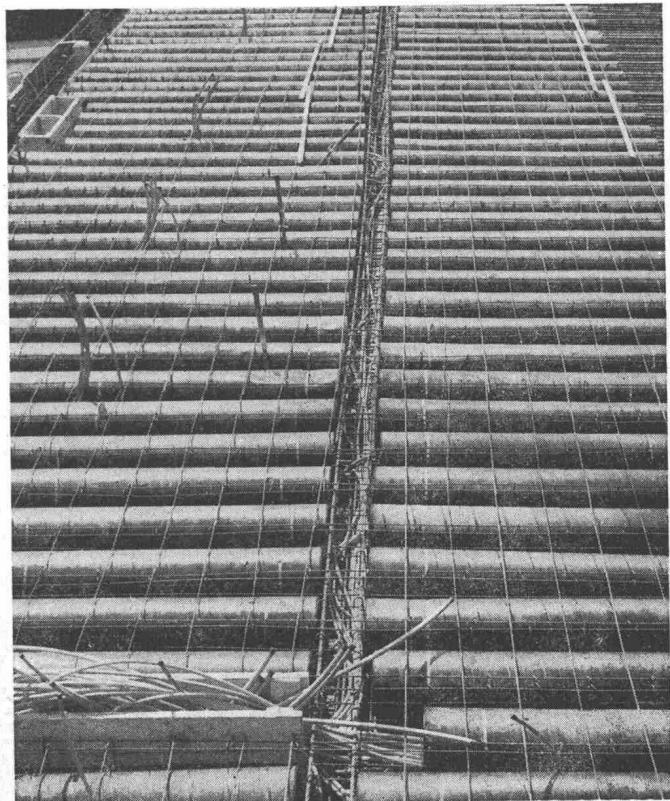
Die zwischen 80 und 565 mm engabgestuften Durchmesser, sowie die freie Wahl der Längen, erleichtern dem Ingenieur die Disposition. Die Gewichtersparnis gegenüber Massivdecken beträgt ca. 30 Prozent.

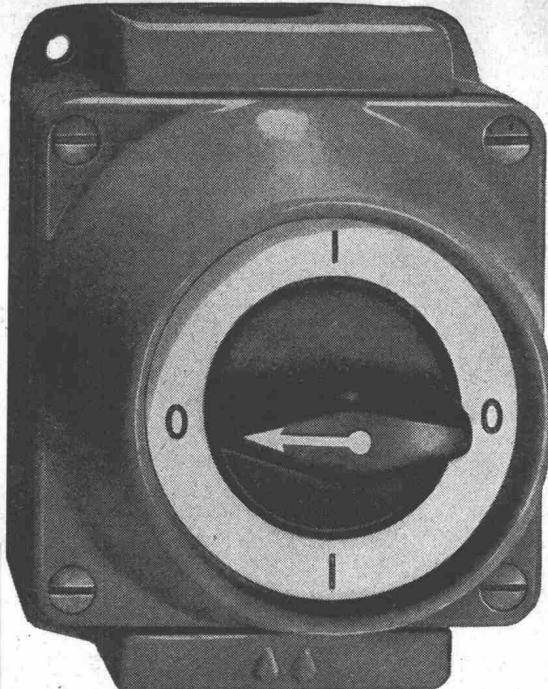
Die Decke eignet sich im besonderen für unterzuglose weitgespannte Platten (Industrie- und Brückenbau).

Neben architektonischen Vorzügen bietet sie infolge kleinerem Eigengewicht auch wirtschaftliche Vorteile.

Imprägnieranstalt AG, Zofingen

Zylinderfaßfabrik, Obere Brühlstraße, Telefon 062 / 83544



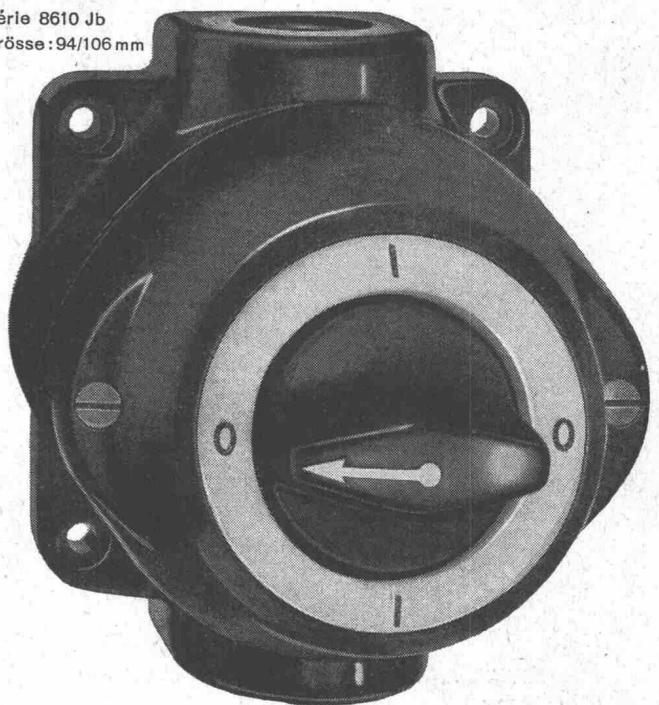


Série 8610G Grösse: 90/115 mm

Adolf Feller AG Horgen

Feller 

Série 8610 Jb
Grösse: 94/106 mm

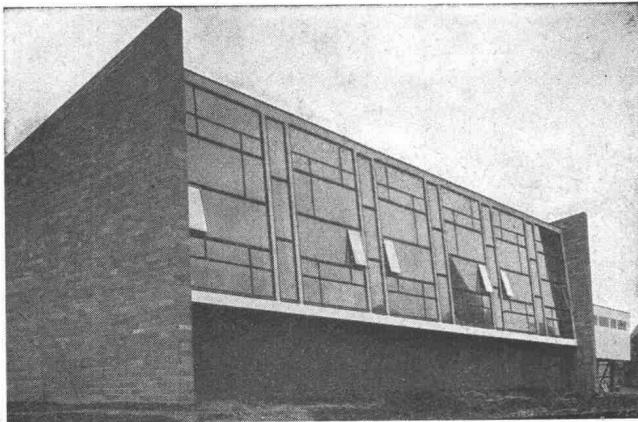


Drehschalter aus Grauguss
und Isolierpresstoff 10-25A/
500V für nasse Räume

Stahlfenster

Gebr.
Tuchschmid AG
Frauenfeld





Mipolam® Kunststoff- Fenster

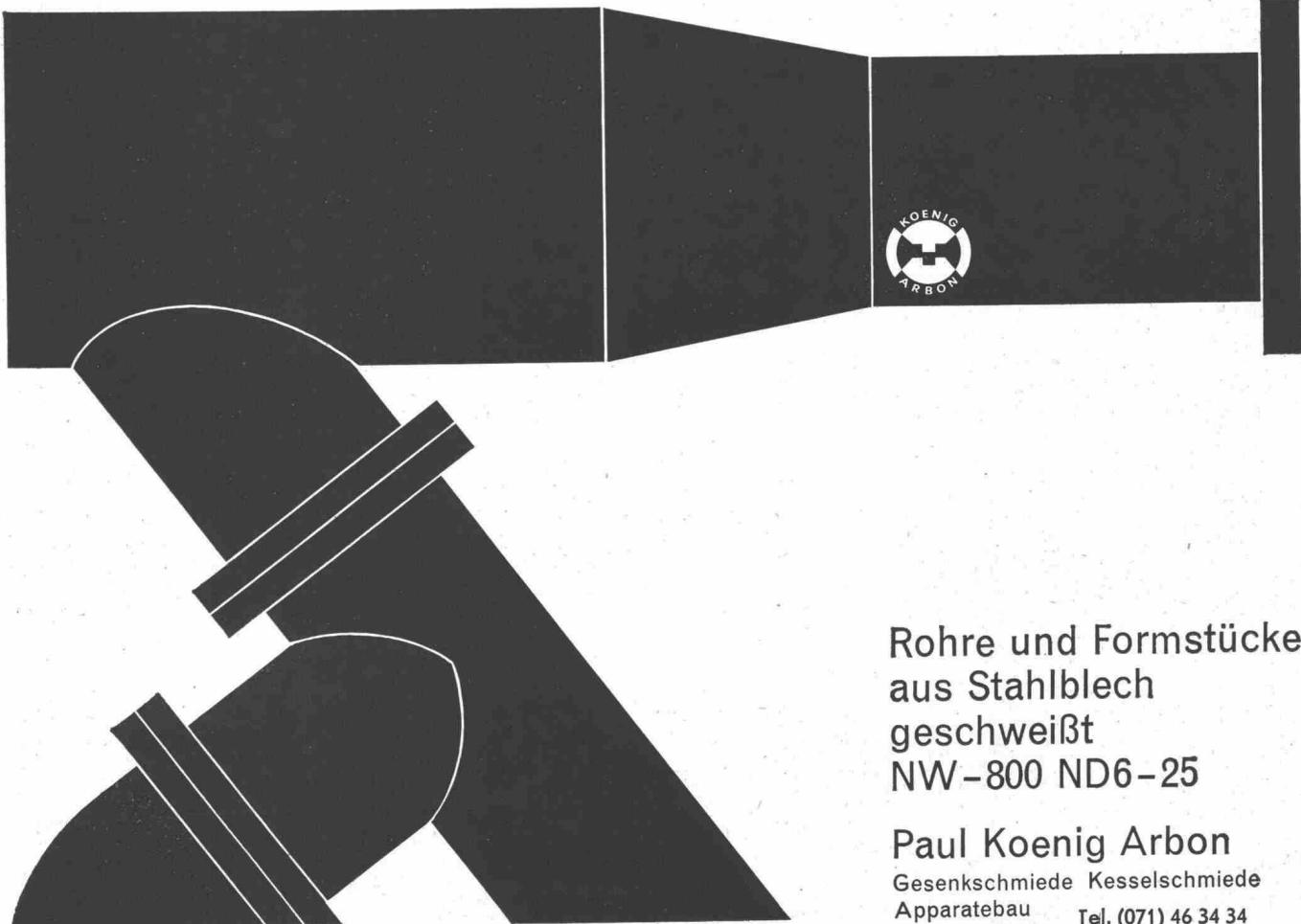
Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO — die moderne Lösung für moderne Bauten. Seit Jahren bewährt und für repräsentatives Bauen begehrte. Die besonderen Vorteile:

- Große Stabilität • keine Malerarbeit • witterungsbeständig
- Verbundverglasung • vorzügliche Abdichtung
- gute Wärme-Isolierung • starke Schalldämpfung • lichtechte Farben
- keine Unterhaltskosten • leichte Reinigung.

Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO — Kunststoffprofile von technisch und ästhetisch vollendetem Form, fugenlos über Vierkant-Stahlrohre gezogen. Für alle Flügeltypen, in verschiedenen Farben, Profilierungen und Dimensionen. Bitte Prospekt verlangen.

VERWO

VERWO A.G. PFÄFFIKON SZ TELEFON 055/54455

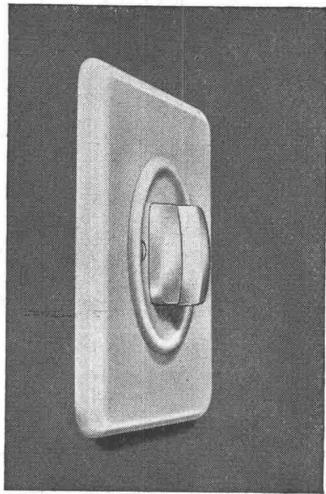


Rohre und Formstücke
aus Stahlblech
geschweißt
NW-800 ND6-25

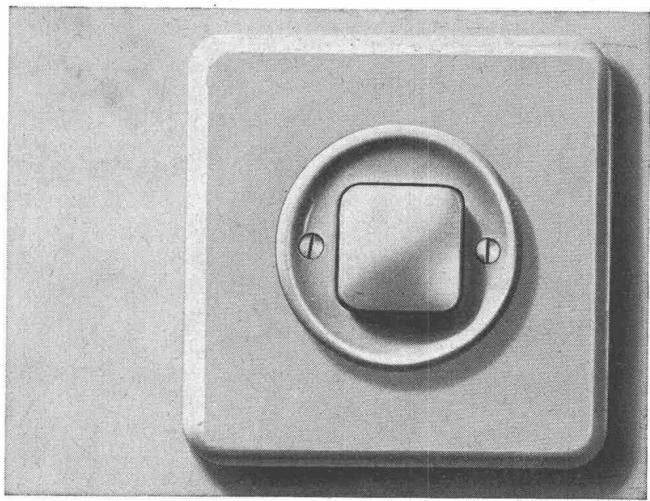
Paul Koenig Arbon
Gesenkschmiede Kesselschmiede
Apparatebau Tel. (071) 46 34 34

DS

neu!

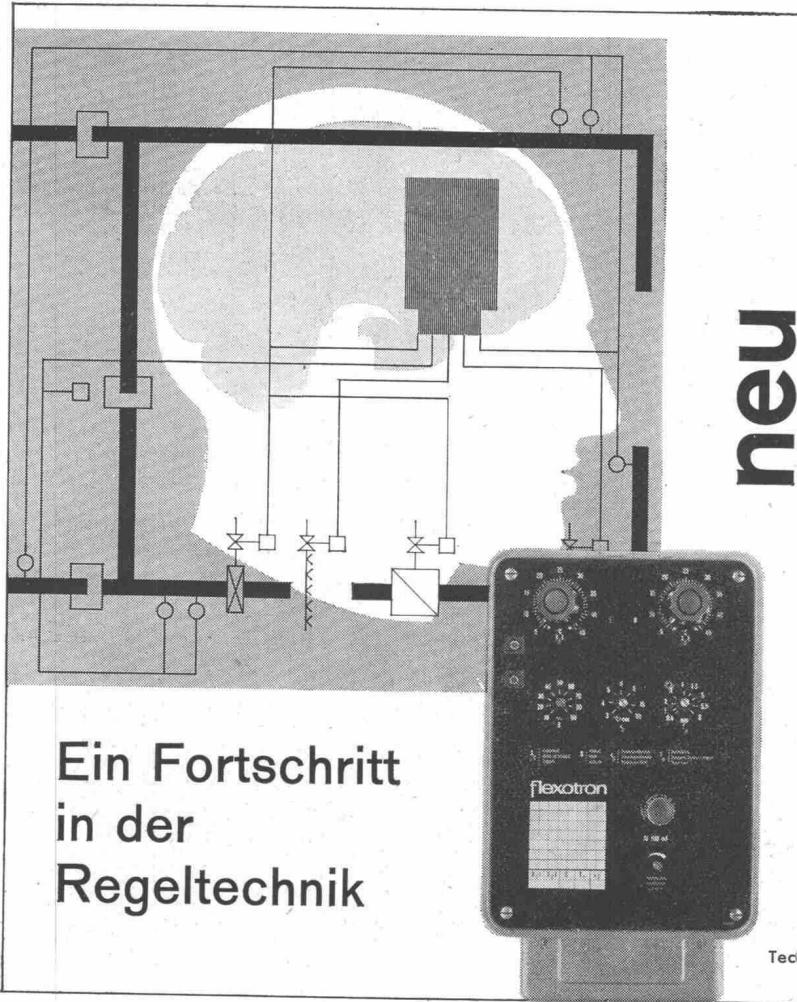


Der neue Druckknopf-schalter DS ~ 10 A 250 V zeichnet sich nicht nur durch seine moderne Form, sondern ebenso sehr durch seine äusserst präzise und geräuscharme Schalt-mechanik aus. Die Stellung des Knopfes zeigt den Schaltzustand des angeschlossenen Verbrauchers an. Der neue Druckknopf-schalter DS ist für Auf-putz- und Unterputz-montage in allen gebräuchlichen Schemata erhältlich.



Xamax AG Zürich-Oerlikon
Telefon 051 / 46 64 84
Birchstrasse 210

xamax



Ein Fortschritt
in der
Regeltechnik

flexotron[®]

Der neue elektronische, volltransistorisierte Regelverstärker — konstruiert nach dem SAUTER-Electronics-Baukastensystem — ist ein vielseitig anwendbares Regelgerät:

- In der Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik, wie auch zur Regelung industrieller Fabrikationsprozesse.
- Für Betriebsgrössen, wie Temperatur, Druck, Feuchtigkeit, Niveau usw.
- Grundtypen: P-Regler
PI-Regler
Zweipunkt-Regler
- Messkreis wird mit Gleichstrom gespiesen, daher unempfindlich gegen Störeinflüsse.
- Mit Relaisausgang (220 V 2 A \sim)

 **SAUTER**

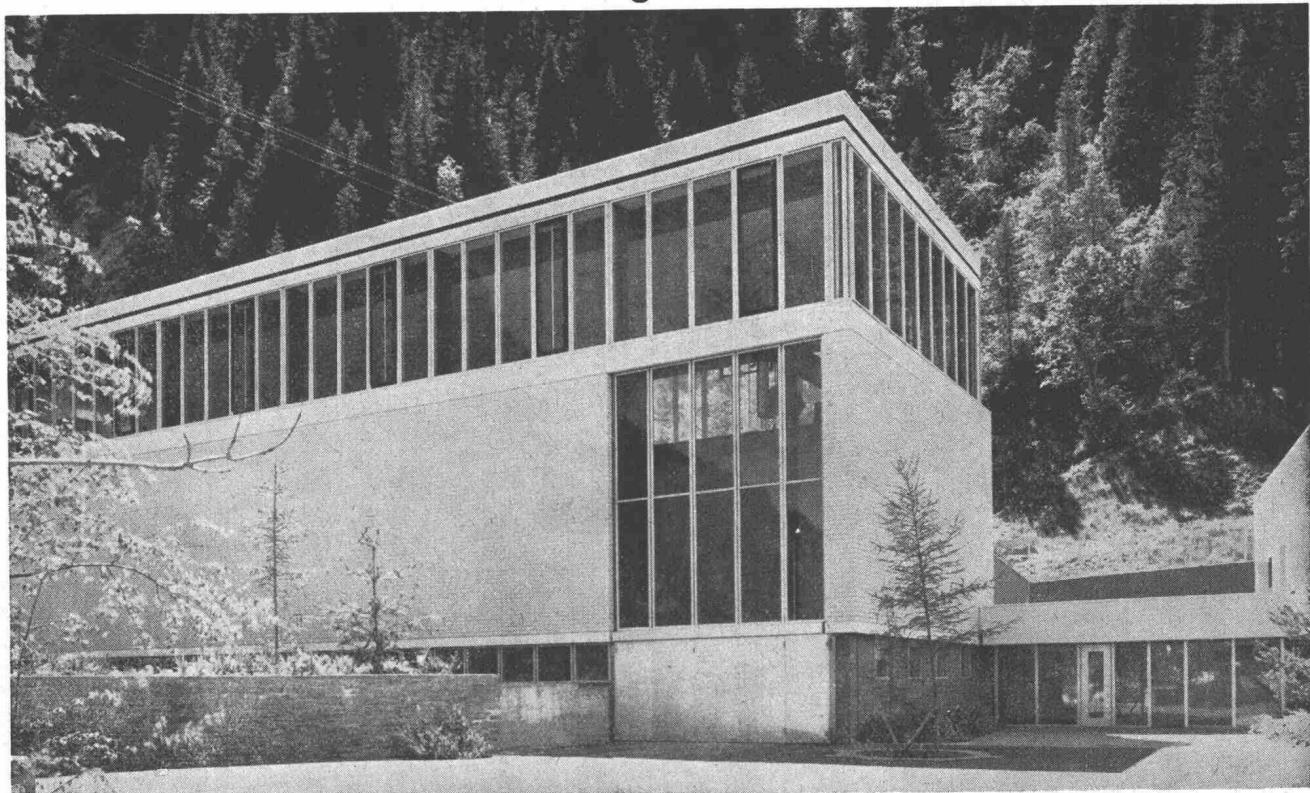
Fr. Sauter AG., Basel 16

Fabrik elektrischer Apparate

Telephon 061/32 44 55, Telex 62 260

I 141

Technische Büros in Zürich, Bern, St. Gallen, Genf, Lausanne und Lugano



GC 5919

Kraftwerke Zervreila, Zentrale Safien (Prof. Dr. W. Dunkel, Arch. S. I. A./Motor Columbus AG, Baden)

Staub- geschützte «Fluora»- Leuchten

Acrylglasabdeckungen opal,
scharfkantig gebogen, unverlierbare,
unauffällige Riegelverschlüsse.
Metallteile weiss thermolackiert.
Auf speziellen Wunsch auch mit
Abdeckungen aus pyramidenförmig
gemustertem Klar-Acrylglas für
höhere Lichtausbeute lieferbar.
Bitte rufen Sie uns an. Unsere
erfahrenen Lichttechniker geben
Ihnen gerne jede weitere Auskunft.



FLUORA HERISAU
Spezialfabrik für Fluoreszenzleuchten
Tel. 071 / 5 23 63